



10.18

1

RECOPILACIÓN DE LA LITE-  
RATURA POPULAR  
FOLKLORE  
ARGENTINO

JUANA DE LA FUENTE  
(DIRECTORA)

EL-FRAILE-S<sup>BRE</sup>-14-1921



Juana de la Fuente  
 Directora

## Creencias y costumbres

A

### Creencias y prácticas supersticiosas

- a) Colocar un santo en el patio de la casa para evitar la caída de piedra, granizo o una lluvia muy abundante.  
 Una cruz de ceniza hecha en medio del patio por el primogénito, evita la caída de piedra.
- b) Un gajo de ruda colocado detrás de la puerta o debajo de la almohada evita el mal que pueden ocasionar las brujas.
- c) Santa Ana parió a María, María a Santa Isabel, Santa Isabel a San Juan, con estas cuatro palabras los perros hacen callar.  
 Cuando los gatos gritan a media noche anuncian un cambio brusco de temperatura.  
 Cuando un viajero se cruzar un zorro de derecha a izquierda le irá bien pero si cruza de izquierda a derecha le irá mal.  
 Cuando cantan las chuinias anuncian un cambio de temperatura.
- g) Cuando se divisa lucas en el campo, si son de color amarillo pálido se dice que en el sitio que aparecen se encuentran grandes tesoros pero si son de color rojo encendido son espíritus malignos.
- h) Unas tijeras colocadas debajo de una silla impiden que la hechicera se levante de la misma.
- i) Para curar el dolor de muelas se coloca un anillo de cobre en el dedo índice.  
 Para que los niños caminen pronto se los hace pisar en una vejiga inflada.  
 Para evitar que los niños se enfermen cuando les empieza a salir la dentadura se les coloca en el cuello un diente de perro atado en un hilo.  
 El bocio se cura con el pie derecho de un ángel.

El Frade

Escuela Nacional - 1º 102

Juana de la Fuente  
(Directora)

Dolores de Montivero  
(28 años)

### Costumbres tradicionales

a) Antiguamente, cuando se moría un angelito, hacían bailes y los cantaban las siguientes estrofas.

#### El angelito

No de mi casa he salido  
Con una luz a mi lado  
A velar este angelito  
Que el Señor lo ha llevado

Angelito que te vas  
Por todo lleno de sangre  
En el cielo y en la tierra  
Rogareis por padre y madre

Angelito que te vas  
Con una cruz en las manos  
En el cielo y en la tierra  
Rogareis por tus hermanos

Angelito que te vas  
Con una cruz en la frente  
En el cielo y en la tierra  
Rogareis por tus parientes

Angelito que te vas  
Sin una gota de arina  
En el cielo y en la tierra



Rogareis por tus padrinos.

Adios madre de mi vida  
Deme en bendición  
Que ya se va su hijo querido

Dios se lo pague a mi madre  
Dios se lo ha de pagar  
Por la leche que me ha dado.  
Y la sangre que ha derramado.

Adios madre de mi vida  
Bronco de todas sus ramas  
Ya se va su hijo querido  
Hacido de sus entrañas

Adios madre de mi vida  
Bronco de su corazón  
Que ya vuela su hijo  
Deme la bendición

Adios madre querida  
Ya es basta para llorar  
No me amose las alitas  
Para poderme volar.

Fin

El Profe.

Escuela Nacional N° 102

Guana de la Fuente  
Directora

## Refranes

1. Dime con quien andas y te diré quien eres.
2. No hay que dejar para mañana lo que hoy se puede hacer.
3. Un muchacho buen muchacho, dos muchachos malos muchachos.
4. Más vale un papero en mano que cien rotando.
5. No hay que decir de esta agua no he de beber.
6. Para el mal hombre no hay pan duro.
7. No hay que perder la vieja por lo mozo, ni lo cierto por lo dudoso.
8. En boca cerrada no entran moscas.
9. Todo lo que reduce no es oro.
10. En casa de henero, cuchillo de palo.
11. Por mucho madrugar no amanece más temprano.
12. Si el ocio te causa tedio, el trabajo es buen remedio.
13. El que madruga, Dios le ayuda.



El Fraide, Escuela Nacional N° 102

Luana de la Fuente  
Directora

Adivanzas

La mortaja

El que la goza no la ve,  
El que la hace no la quiere,  
El que la ve no la desea,  
Por más bonita que sea.

Las medias

De día morcilla  
y de noche tripilla.

La abeja y la miel

Pobre me echa Dios al mundo.  
Sin plata ni que arder,  
Me quitan los alimentos,  
y me dejan padecer.

El amueblado

Qual es el ave que pare, avela  
Da de amamar y eria.

El Puero

Un poronquito de San Bernardón  
No tiene tapa ni tapón

El horno, el pan, la pala y el barredor.

Un redondón y un redondito  
Un anete y cacá y un barredor.

Por escopeta

Una casa muy oscura,  
Plena de mil embarazos  
Un hombre la carga en sus brazos  
Que haremos en estos casos:

El cielo, las estrellas, la luna y el sol

Palangana de plata,  
Cucharas de oro,  
Dispara la vaca  
Por corre el toro.

Por boca, por nariz, los ojos, las cejas

Molino sobre molinos,  
Sobre molinos ventanas,  
Sobre ventanas luces,  
Sobre luces montañas.

Por sepultura

Una cama larga y fina,  
De la santa teología,  
No tenía más cama,  
Que la que dormía.

Por las peras

En altos estoy



En alturas quisiera estar,  
Vienen los moros,  
Y me quieren comer.

La jarilla

En el campo verdea,  
En las casas cubre.

La luz

Con un chiquito se llena la casa.

La vela

Varillita de Dios mandada,  
No es verde ni colorada.

La plancha de cortadera

Blanca señora soy,  
Cuando me tocan,  
Buenas cuchillas les doy.

El pensamiento

Chiquitís, chiquitís,  
Como grano de anís  
Echó el mundo andarás  
Y nunca lo adivinarás.

El año, los meses y los días.

Un árbol con doce gajos,  
Cada gajo con un nido,  
Cada nido tiene un nombre,  
Culirimen así son nombres.

Por gallina el huevo y el pollo

El pisco tuvo un hijo  
Sin alas, patas ni pico,  
Y el hijo de alpico tuvo un hijo  
Con alas, patas y pico

El espejo

Soy liso y llano en extremo  
Y aunque me falté la voz  
Sigo en su cara a cualquiera  
La más leve imperfección.

Por gallina

Una señora muy aseñorada,  
Con muchos remiendos,  
Y ninguna puntada.



6  
7

El Fraile, Escuela Nacional N° 102

Luana de la Fuente  
Directora

Pedro Brizuela  
(55 años)

## El deseo

Quisiera ser el ave  
Que cruza el firmamento  
Con el impulso rauda  
Que su albatrón le da;  
Y luego ser el águila  
Velo del pensamiento  
Para burlar del ave  
Su acelerado andar.

Quisiera ser la ola  
Que en el bajel se ensaña  
Con el empuje fiero  
Del bárbaro huracán;  
Y luego ser la cumbre  
Para con suave manía  
Mirar a mi capricho  
Las aguas de la mar.

Quisiera ser la cumbre  
De la gentil montaña  
Para mirar el mundo  
Rendido ante mis pies;  
Y luego ser el cóndor  
De poderosas entrañas  
Para posar mis plantas  
Sobre su nieve sien.

El Frade Escuela Nacional N.º 102

Guana de la Fuente,  
Directora

Pedro Brizuela  
(55 años)

El suspiro

Existe suspiro  
No i pecho exhala  
Y nada iguala  
En mi primer  
Paso las horas  
En triste duelo  
En mi consuelo  
Dorar, dorar

Vuela suspiro  
Donde mi amada  
Y de llegada  
Sorprendela  
Dile que mi alma  
Penas padece  
Si se entristece  
Consuelala

Si me has querido  
Como decias  
Las voces mias  
Podras oir  
En mudos critos  
Donde yo amera  
Cabez te hiciera  
Sentir, sentir



Quando me llamas  
Apasionado  
Erista y en vida  
Estare yo  
Un ex entonces  
Quis que dice  
Ya el infeliz  
Si quis, quis

El Frade Escuela - Nacional - N° 102

Juana de la Fuente  
Directora

Pedro Brizuela  
(55 años)

El delirio

Dime si fueras  
En mi confiando  
O quizás amando  
A otro estás  
Para con eso  
Desde el cielo  
Tí un suspiro  
Banzante más

Quedo esperando  
Esa querida  
Fuera despedida  
O protección,  
En tierra extraña  
Donde no hay amigos  
Que diera abrigo  
A mi ilusión

¡Ay! cuántas veces  
Mi alma ufana  
Y el nombre abana  
Quiero invocar  
Pero cuán pronto  
Pliega las alas  
Y en estas alas  
Verás llorar

Siempre conservo  
Lo que me diste



Pálida y triste  
Con tu jardín  
Cuando exclamaste  
¡Toma estas flores  
Son mis amores  
Ello tendrán fin!

Sal por la noche  
Rompe los lazos  
De esos brazos  
Que en ellos van  
Estos acentos  
Son del cariño  
De cuando niño  
Te afirmaré.

9

# El Fraile Escolar Nacional N° 102

Juana de la Fuente  
Directora

Juan M. Vega  
(65 años)

## Por los estudiantes

Por la dulce vida  
Sacrificamos  
En noche y día.  
E tanto estudiar  
Somos constantes  
Y esperamos  
Un grato tiempo  
Del verbo amar

Jovenes bellas  
Nuestros amores  
Son los mejores  
A no dudar,  
Palabras damos  
Latinas todas  
En cuanto a bodas  
No ay que esperar

Nos lleva el viento  
Nos falta el lastre  
Eriste desastre  
Ea en verdad  
Todo nos falta  
Nada nos sobra  
Casarse es alta  
Felicidad.



El Fraile Escuela Nacional N° 102

Juana de la Fuente  
Directora

Juan M. Vega  
(65 años)

Por inclinación

Por inclinación  
Me es seductiva  
Me domina  
Cuando te vi  
Cuando imagino  
Feliz lo paso  
Pensando en ti

Pliega la noche  
Siempre constante  
Pensando en ti  
A si me vence  
El que es amante  
Sueño con ti

Si el dulce lazo  
De un amor puro  
Me uniese a ti  
Escucha pues  
Oye mis quejas  
Hazme feliz

# El Fraide Escuela Nacional N° 102

Juana de la Fuente  
Directora

Juan Brizuela  
(57 años)

## La luz del cielo

Ve a las nubes  
Entronizadas  
Que amontonadas  
A verte van  
Entre sus pliegues  
Llevan mi aliento  
Mi triste canto  
Recibirás

La luz del cielo  
Que a ti te guía  
Hermosa mía  
Te llevará

Cuando las flores  
Pierden su esencia  
No las arrojes  
Por compasión  
Guarda un recuerdo  
En lo más hondo  
Del corazón

La luz del cielo  
Que a ti te guía  
Hermosa mía  
Te llevará

Llega la noche  
Existe la luna

Saca  
mos)



De mi fortuna  
Brese el rigor  
Ven a mis brazos  
Que yo te quiero  
Que yo te espero  
No sé de amor

La luz del cielo  
Que a ti te guía  
Bermosa caña  
Se llevará

Triste recuerdo  
Mutua sermón  
Como las flores  
Que el sol cerró  
Como la fuente  
Que cristalina  
Se va enturbiar  
Ya se agotó

La luz del cielo  
Que a ti te guía  
Bermosa caña  
Se llevará

Pasen los días  
Pasen los años  
Y tus recuerdos  
No pasarán  
Borrará el mundo  
De sus engaños  
De mi memoria  
Jamás podrán

El Fraile Escuela Nacional N° 102

Guana de la Fuente  
Directora

Juan Brizuela  
(57 años)

El ciprés

Si tú me nombras  
Si tú me llamas  
Si allí repites  
Que así me amas

Verás un ave  
Sobre el ciprés  
Huye de su sombra  
Que mi alma es.

Pero si quis esclava  
Ya de otro dueño  
Burbas e insultas  
Hoy último dueño.

Huye del ave  
Huye del viento  
De toda forma  
De todo acento.



El Fraide      Escuelas Nacionales N° 14

Quana de la Cruz,  
Directora

Nicolás Brizuela  
(58 años)

Por chimita

Yo tuve una chimita  
Muchos años la servi  
De verme tan abalido  
Para otras tierras me fui

Al año cabal que anduve  
Sentí mi bien que perdi  
Bon un amigo del alma  
Con él se enalude adeci  
Que si todavía estaba firme  
Para volver a venir.

Mi amigo ya no parece  
Mi amigo ya no hay poder  
Mi amigo la de ver hallado firme  
Y la de ver agarrado para él

Con tu puerta estoy parado  
Chimita me conocis  
Eto lo conozco peñor  
Eti lo he visto por acá."

Yo cali para fuera  
Haciéndome el que lloraba  
La picara chimita  
Madita que se le daba

Éopame con tus alitas

Como la gallina al huevo  
Dejate de cosas pasadas  
Sólvete en cueros de cueros.



Juana de la Fuente  
Directora

Ramón Lucero  
(42 años)

Despedida

Después de tanto penar  
Con una pasión tan fuerte  
Por fin me has de dar la muerte  
Si no te puedo olvidar  
Para que ingrata buscar  
Olvio a mi mal creciente  
Si has de ser indiferente  
Con quien tanto te ha querido  
Ya no hay más ley que el olvido  
Contra tu amor ineluctante

Ya no queda otro consuelo  
Para el infeliz amante  
Que una mujer inconstante  
Que tan mal su anhelo  
Y si es castigo del cielo  
Porque te he querido tanto  
Justo es que vieras mi llanto  
Por tus desdenes heridos  
Hasta que caigas rendido  
Al peso del desencanto.

Dejaré el tiempo pasar  
Buscaré en la ausencia calma  
Que las heridas del alma  
Has cueto el tiempo curar  
Y si no te puedo olvidar  
Dobré ingrata a quereré  
Hasta que por fin la muerte  
Ponga término a mis penas

La que tem cruel me encadenas  
A viva contra la cruz.



El Fraile Escuela Nacional N° 102

Guana de la Puente  
Directora

Pedro Briquet  
(55 años)

Milonga

La milonga se ha perdido  
La cahieron a buscar  
Veinte y cinco granaderos  
Y una guardia nacional

Pobrecita la milonga  
Si la llegan a encontrar  
La van echar al parque  
Y un oficial adelante

En el barrio de San Roque  
Hay un hermoso parnal  
El que coma de esas uvas  
Derechito al hospital

El Frate Escuela Nacional - N° 102

Guana de la Fuente,  
Directora

Ramón Lucero  
(10 años)

Bailcito

Préstame tus ojitos  
Venche dos pares  
Don los años no puedo  
Llorar mis años

Bienes unos ojitos  
Adornados  
Es preciso querellos  
A ojos cerrados.



16  
17

17  
18

**FOJA EN  
BLANCO**

**FOJA EN  
BLANCO**